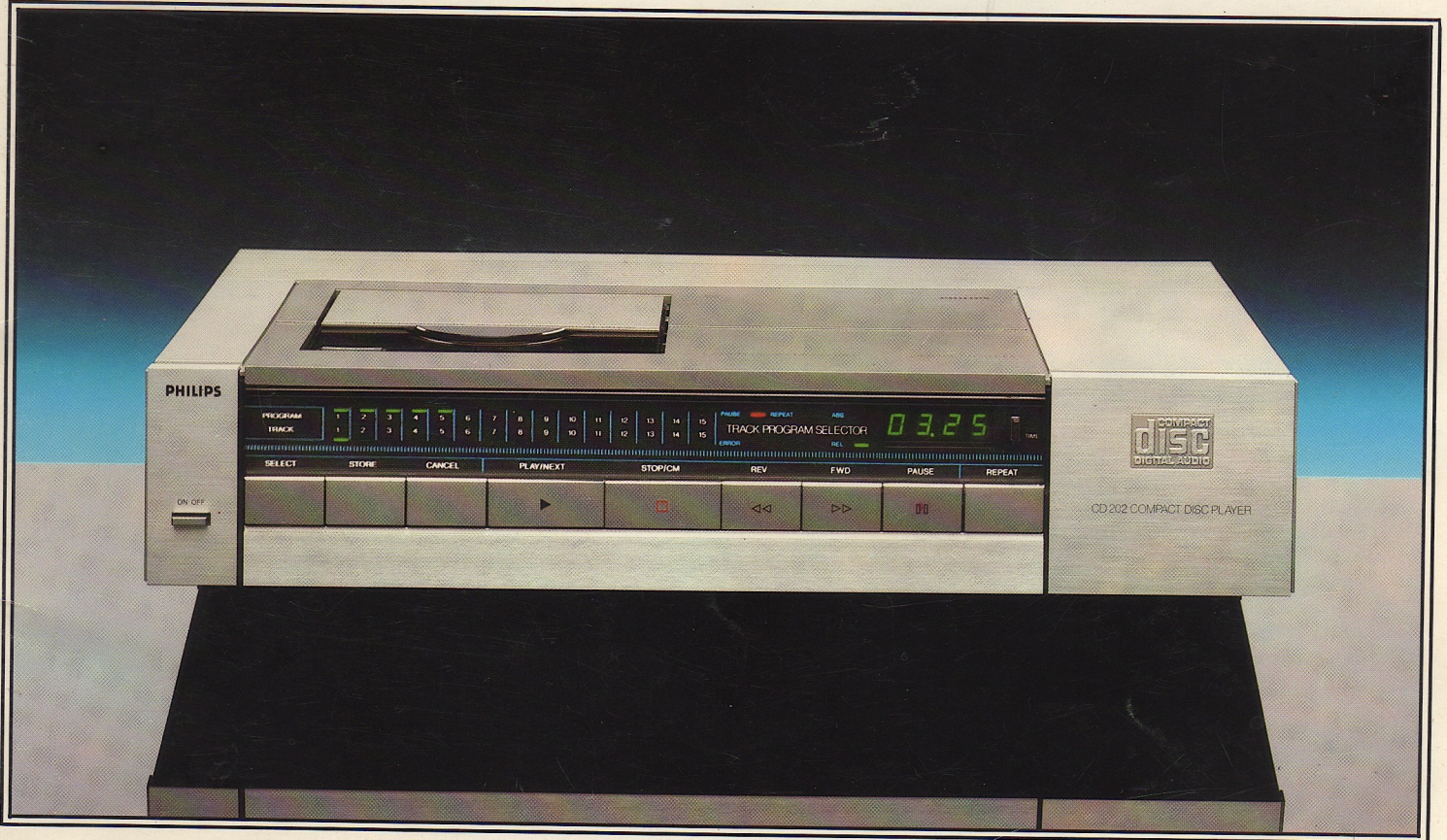


PHILIPS CD 202

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Istruzioni per l'uso

Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöohje



PHILIPS

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Power Supply

The type plate, at the rear of your Compact Disc player, tells you the supply voltage for which the player

is set. If your mains supply voltage is different, get your dealer to change the voltage setting for you.

Taking Out the Transit Screws

On the bottom of the player you will see two labelled screws which lock the player mechanism to protect it during transportation.

Remove the screws and keep them in a safe place. Always refit them if the player is to be transported.

Siting the Player

Stand the player on a firm surface - not on any kind of mat - and take care that the ventilation slots in the top and rear are kept clear so as not to interfere with the cooling of the player.

If you fit the player in a cabinet, rack or wall unit, there should be a clear space of 3 cm all round.

Never stand the player directly upon an amplifier, or near any heat source. Avoid positions where the player would be subjected to direct sunlight for long periods.

Connecting to the Amplifier

To connect the player to your amplifier, you use the cable supplied. This has two plugs, marked L and R, at each end.

Connect the cable to the L and R sockets at the back of the player, and to the CD/TV or AUX sockets on your amplifier. If these sockets are already in use, you can plug in

to the TUNER or TAPE-IN sockets, but never the PHONO sockets! The PHONO sockets are not suitable for the connection of a Compact Disc player.

Your Compact Disc player is now ready for use. Before attempting to operate it, you are recommended to familiarise yourself with the functions of the controls and indicators as described briefly below. The names used here for the controls and indicators will be used throughout the text.

- 1 ON/OFF key: for switching the player on and off.
- 2 SELECT key: for selecting the track with which you wish to start playback, and for choosing tracks when compiling a programme.
- 3 STORE key: for storing tracks when compiling a programme.
- 4 CANCEL key: for cancelling the tracks you do not want to hear in a programme.
- 5 PLAY/NEXT key: for starting play (PLAY) and also for moving on to the next track during play (NEXT).
- 6 STOP/CM key: for stopping play during playback (STOP) and for erasing a programme (CM = Clear Memory).
- 7 REV key: for searching backwards for a particular passage in a track.

- 8 ERROR LED: flashes to indicate an operating or programming error.
- 9 FWD key: for searching forwards for a particular passage in a track.
- 10 RELATIVE LED: lights during display of relative time.
- 11 PAUSE key: for short-term interruptions during play; stops the sound, but leaves the disc motor running.
- 12 REPEAT key: for repeating a disc or a programme.
- 13 PUSH TO OPEN: rectangular boss on cover, which you press to open the disc compartment.
- 14 PROGRAM Display: a LED-bar display which indicates the number of tracks on a disc, also used as an aid in compiling a programme.
- 15 TRACK display: a LED-bar display in which the LEDs light one at a time to indicate the track in play, also used to locate tracks for programming.
- 16 PAUSE LED: lights when you press the PAUSE key.
- 17 REPEAT LED: lights when you press the REPEAT key.

On and Off switching (ON/OFF)

You switch the player on by pressing the ON/OFF key. All the LEDs in the PROGRAM Display will light. When you press the ON/OFF key again, the player is switched off. The PROGRAM Display will go out.

PHILIPS CD 202

3 ENGLISH

Welcome to the new sound experience of Philips Compact Disc Digital Audio.

This booklet tells you how to install, operate and program your new Philips Compact Disc player. Please turn to page 3 where you will find the instructions printed in English.

9 FRANÇAIS

En faisant appel à une technologie révolutionnaire, enregistrement numérique et lecture optique par faisceau laser, votre lecteur 'Compact Disc' Philips vous assure une qualité exceptionnelle du son reproduit: en outre, sa manipulation est d'une extrême simplicité.

A partir de la page 9 vous trouverez dans ce mode d'emploi toutes les instructions nécessaires à l'installation et à la manipulation de votre lecteur 'Compact Disc'.

15 DEUTSCH

Willkommen zum neuen Hörgenuß mit dem digitalen Philips Audio-Compact-Disc-System.

Auf Seite 15 beginnt der deutschsprachige Teil dieser Bedienungsanleitung, in dem Sie alles über das Aufstellen, Anschließen, Bedienen und Programmieren Ihres neuen Philips Compact-Disc-Spielers lesen können.

21 NEDERLANDS

Welkom bij de nieuwe geluidservaring van het digitale Philips Audio Compact Disc-systeem.

Op pag. 21 begint het Nederlandse gedeelte van deze gebruiksaanwijzing, waarin u alles vindt over het installeren, het bedienen en het programmeren van uw nieuwe Philips Compact Disc-speler.

27 ESPAÑOL

Bienvenido a la nueva experiencia auditiva del sistema digital Philips de disco compacto.

En la página 27 empieza el texto español de este manual, donde encontrará todo lo que necesita saber para la instalación, manejo y programación de su nuevo tocadiscos compactos Philips.

33 ITALIANO

Complimenti! Lei è entrato in possesso di un lettore Philips Compact Disc Digital Audio, un apparecchio in grado di darle una nuova esperienza sonora.

Questo manuale vi spiegherà come installare, operare e programmare il vostro lettore Philips Compact Disc. Andate a pagina 33 dove troverete le istruzioni in lingua italiana.

39 DANSK

Velkommen til en ny lydoplevelse: Philips-opfindelsen Compact Disc Digital Audio.

Dette hæfte fortæller, hvordan du skal installere, betjene og programmere din nye Philips Compact Disc-afspiller. Slå op på side 39, hvor du vil finde instruktionerne givet på dansk.

45 NORSK

Velkommen til den nye lydoplevelse Philips Compact Disc Audio vil gi Dem.

Denne bruksanvisningen vil informere Dem om hvordan De installerer, betjener og programmerer Deres nye Philips Compact Disc spiller. Vennligst snu om til side 45, hvor De vil finne informasjonene på norsk.

51 SVENSKA

Välkommen till denna nya ljudupplevelse med Philips Compact Disc Digital Audio.

I det här häftet får Du reda på hur Philips Compact Disc-spelaren kopplas in och används. Slå upp sidan 51 så hittar Du texten på svenska.

57 SUOMI

Tervetuloa nauttimaan Philipsin digitaalisen Compact Disc'in uudenlaisesta äänentoistosta.

Tässä ohjekirjasessa neuvotaan, miten Philipsin Compact Disc -soitin asennetaan, miten sitä käytetään ja ohjelmoidaan. Suomenkielinen ohje alkaa sivulta 57.

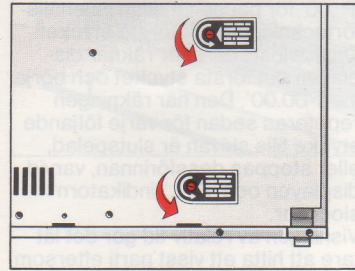
Nätspänning

Kontrollera före anslutning till elnätet att den på apparatens typskylt angivna spänningen överensstäm-

mer med den aktuella nätspänningen. Typskylten finns på apparatens baksida.

Transportskruvar

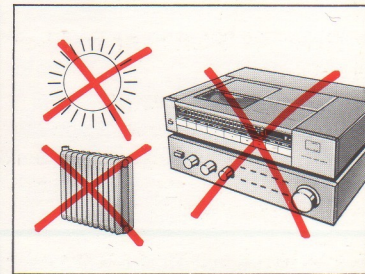
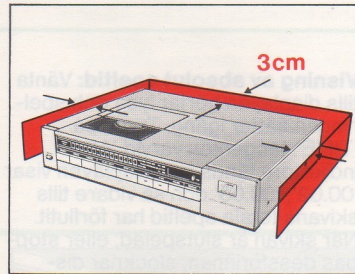
På apparatens undersida finns två märkta skruvar som låser spelarmekanismen och skyddar mot skador under transport. Tag bort skruvarna och spara dem så att de kan skruvas tillbaka om apparaten någon gång skulle behöva transporteras.



Spelarens placering

Ställ spelaren på ett stadigt och hårt underlag - inte på matta eller duk - och se till att spelarens ventilationsgaller inte täcks över så att kylningen äventyras. Det går bra att placera spelaren i ett rack eller en bokhylla om man lämnar minst 3 cm fritt, ventilerat utrymme runt omkring spelaren.

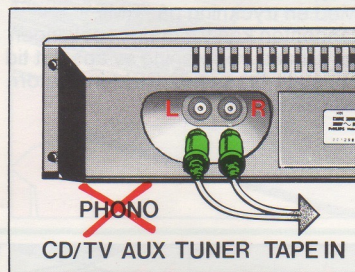
Ställ inte spelaren på andra apparater som avger värme och inte heller intill någon annan värmekälla. Undvik platser där spelaren utsätts för direkt solljus under längre tid.



Anslutning till förstärkare

Anslutning sker med hjälp av den bipackade kabeln som i båda ändrar har kontakter märkta 'L' för vänster och 'R' för höger kanal. Anslut kabeln mellan uttagen på spelaren och 'CD/TV'- eller 'AUX'-uttagen på förstärkaren. Om dess förstärkaruttag redan utnyttjas kan man använda 'TUNER' eller

'TAPE IN' men **aldrig** 'PHONO'-uttaget. 'PHONO'-uttaget är inte användbart för anslutning av Compact Disc-spelare!

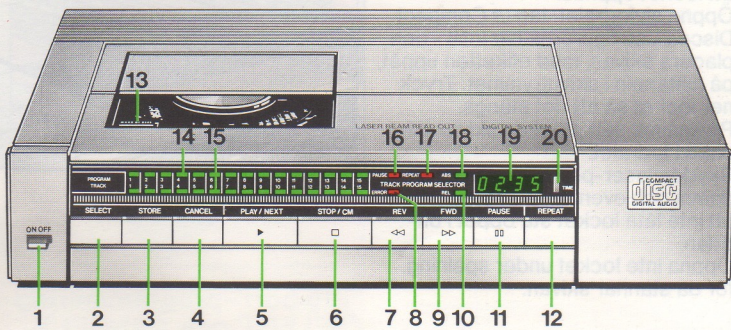


ANVÄNDNING

Compact Disc-spelaren är nu klar för användning. Men innan Du sätter igång kan det kanske vara bra att läsa igenom den här korta listan över kontroller.

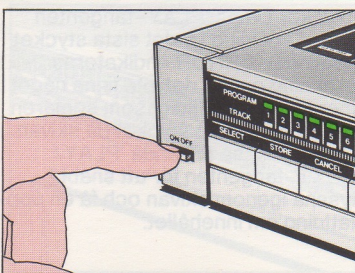
- 10 'REL'-indikator: lyser då displayen visar relativ speltid.
- 11 'PAUSE'-tangente: för korta avbrott i spelningen; ljudet tystnar men skivan snurrar.
- 12 'REPEAT'-tangente: repetition av en skiva eller ett program.
- 13 'PUSH TO OPEN': ett rektangulärt fält på vilket man trycker för att öppna locket över skivutrymmet.
- 14 'PROGRAM'-indikator: en ramp med lysdioder som visar antalet musikstycken på skivan; används också vid programmering.
- 15 'TRACK'-indikator: en ramp med lysdioder som visar vilket musikstycke som spelas; används också för lokalisering av styckena vid programmering.
- 16 'PAUSE'-indikator: lyser när 'PAUSE'-tangente är intryckt.
- 17 'REPEAT'-indikator: lyser när 'REPEAT'-tangente är intryckt.
- 18 'ABS'-indikator: lyser då displayen visar absolut speltid.
- 19 'TIME'-display: visar förluten speltid för varje stycke separat ('REL') eller för hela skivan ('ABS').
- 20 'TIME'-tangente: används då displayen skall visa absolut speltid och för växling tillbaka till visning av relativ tid.

- 1 'ON OFF'-tangente: för att koppla på och stänga av spelaren.
- 2 'SELECT'-tangente: för val av det musikstycke som skall spelas eller val av musikstycke vid programmering.
- 3 'STORE'-tangente: för lagring av de musikstycken som skall ingå i ett program.
- 4 'CANCEL'-tangente: för att hoppa över de musikstycken som inte skall ingå i ett program.
- 5 'PLAY/NEXT'-tangente: för att starta spelningen eller för att gå till nästa stycke.
- 6 'STOP/CM'-tangente: avslutar spelningen eller raderar ett program ('CM' = Clear Memory).
- 7 'REV'-tangente: sökning bakåt för att hitta ett visst parti i ett stycke.
- 8 'ERROR'-indikator: blinkar vid manövrerings- eller programmeringsfel.
- 9 'FWD'-tangente: sökning framåt för att hitta ett visst parti i ett stycke.



Påkoppling och avstängning ('ON OFF')

Koppla på spelaren genom att trycka in tangente 'ON OFF'. Alla lysdioderna i 'PROGRAM'-indikatorn börjar lysa. När Du trycker på 'ON OFF'-tangente igen så stängs spelaren av och 'PROGRAM'-indikatorn slocknar.



Display

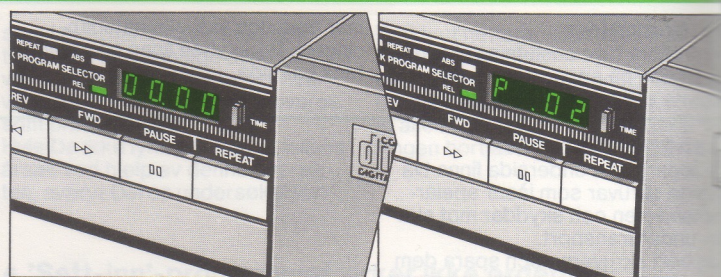
Du kan under spelning läsa av två olika tider från displayen:

Relativ speltid: förfluten speltid för varje stycke, uttryckt i minuter och sekunder. Även tider för pauserna mellan styckena visas. Displayen visar alltid relativ speltid när skivan börjar spelas.

Absolut speltid: totalt förfluten speltid för den aktuella skivan, inklusive pauser mellan de olika styckena, uttryckt i minuter och sekunder.

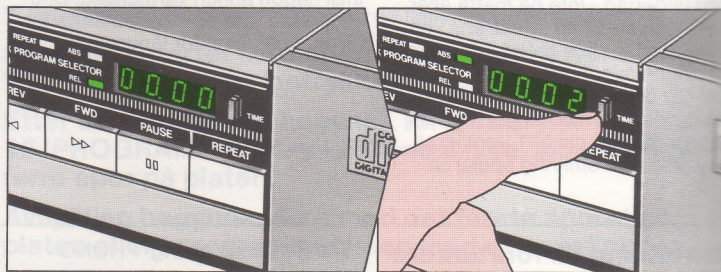
Visning av relativ speltid: Så fort spelaren läst av innehållsförteckningen på skivan börjar 'REL'-indikatorn lysa och displayen visar '00.00' följt av t.ex. 'P .02', 'P .01', 'P .00' för pausen mellan innehållsförteckningen och första stycket. Omedelbart därefter räknar displayen det första stycket och börjar med '00.00'. Den här räkningen repeteras sedan för varje följande stycke tills skivan är slutspelad, eller stoppas dessförinnan, varvid displayen och 'REL'-indikatorn slocknar.

Visningen av relativ tid gör det lättare att hitta ett visst parti eftersom



Du enkelt snabb söker fram till styckets början och kan hålla kvar starten genom att trycka ned 'PAUSE'-tangenten då displayen visar 'P .00' eller '00.00'.

Visning av absolut speltid: Vänta tills displayen börjar lysa och spelningen sätter igång. Tryck på 'TIME'-tangenten varvid 'ABS'-indikatorn tänds och displayen visar '00.02', '00.03' och så vidare tills skivans totala speltid har förflutit. När skivan är slutspelad, eller stoppas dessförinnan, slocknar displayen och 'ABS'-indikatorn. Med en tryckning på 'TIME'-tangenten kan Du under spelningen gå tillbaka från visning av absolut tid till relativ tid, varvid 'REL'-indikatorn åter tänds.



Påläggning av skivan ('PUSH TO OPEN')

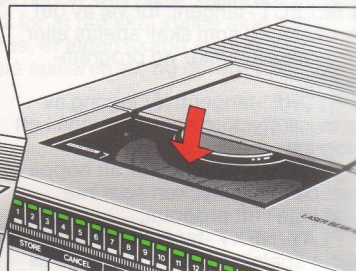
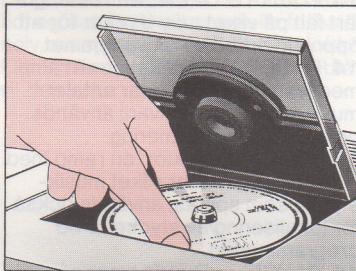
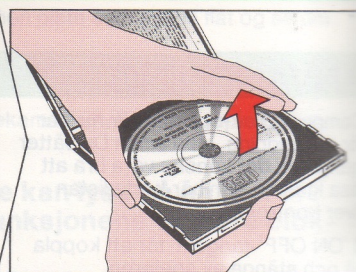
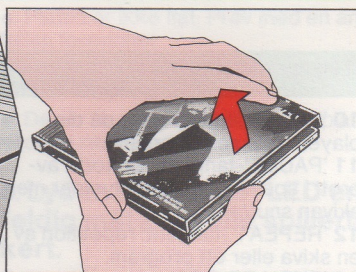
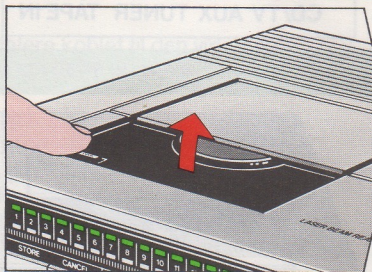
Tryck på 'PUSH TO OPEN'-fältet så att locket öppnas.

Öppna sivfodralet, tag ut Compact Discen - se figurerna här intill - och placera skivan, med etiketten uppåt, på mittaxeln i skivutrymmet. Tryck ner locket så att det stängs.

På samma sätt plockas skivan tillbaka i fodralet.

Skydda laser-pickupens lins från damm och eventuella skador genom att inte låta locket stå öppet i onödan.

Öppna inte locket under spelning, för då stannar skivan.

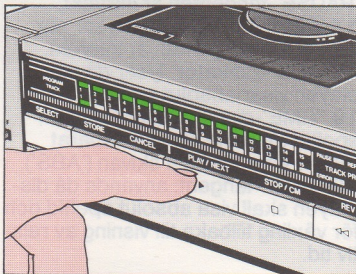


Spelning ('PLAY')

Starta spelningen genom att trycka på 'PLAY'-tangenten. Den första 'TRACK'-indikatorn börjar lysa. Så fort spelaren läst av den innehållsförteckning som finns inspelad på skivan, lyser 'PROGRAM'-indikatorn med det antal lysdioder som motsvarar antalet musikstycken på skivan. Styckena spelas av i en följd.

När ett stycke är slutspelat slocknar motsvarande 'PROGRAM'-indikator och 'TRACK'-indikatorn flyttar ett steg. Du ser alltså hela tiden hur långt spelningen kommit.

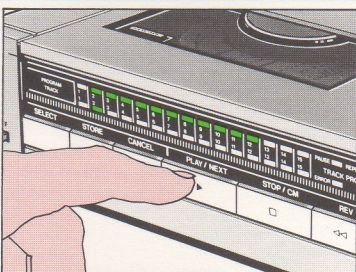
När alla stycken spelats stannar skivan. Alla de femton lysdiöderne i 'PROGRAM'-indikatorn tänds och 'TRACK'-indikatorn slocknar.



Nästa musikstycke ('PLAY/NEXT')

Vill Du gå från ett musikstycke till nästa är det bara att trycka på 'PLAY'-tangenten. 'TRACK'-indikatorn flyttar ett steg och ljudet tystnar till dess laser-pickupen når nästa stycke.

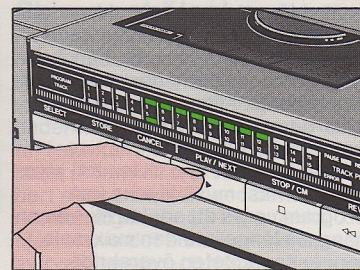
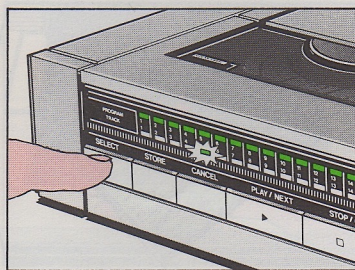
Trycker Du på 'PLAY'-tangenten under spelning av det sista stycket påminner 'ERROR'-indikatorns blinkning om att det inte finns något mer stycke samtidigt som spelaren går till det första stycket på skivan. Du kan också använda 'PLAY/NEXT'-tangenten för att snabbt lyssna igenom skivan och få en uppfattning om innehållet.



Start vid ett bestämt stycke ('GO-TO')

Vill Du börja spela ett annat musikstycke än det första skall det önskade stycket lokaliseras med 'TRACK'-indikatorn. Tryck på 'SELECT'-tangenten varvid 'TRACK'-indikatorns första lysdiod börjar blinka. Tryck på 'SELECT'-tangenten igen så flyttar 'TRACK'-indikatorn fram ett steg. Tryck på 'SELECT'-tangenten det antal gånger som behövs för att 'TRACK'-indikatorn skall blinka vid önskat musikstycke. Alternativt kan man hålla 'SELECT'-tangenten intryckt och låta den blinkande 'TRACK'-indikatorn löpa iväg tills den når det önskade musikstycket. 'TRACK'-indikatorn fortsätter att blinka under det valda spåret ungefär tio sekunder och under den tiden skall 'PLAY'-tangenten tryckas in. 'PROGRAM'-indikatorns lysdioder slocknar den ena efter den andra tills det valda stycket indikeras och spelningen börjar.

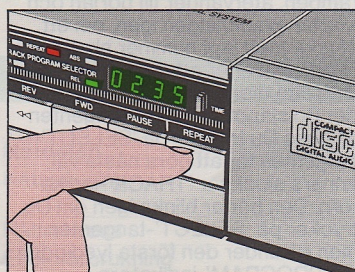
'GO-TO'-funktionen kan också användas när spelningen har påbörjats, exempelvis för att hoppa över ett antal stycken. Spelning avbryts då från det att 'PLAY'-tangenten trycks in tills det vald stycket nåts. Väljer man av misstag ett stycke som inte finns med på skivan blinkar 'ERROR'-indikatorn, vilket sker genast med en skiva som redan spelas, eller efter det innehållsförteckningen lästs, med en skiva som inte startat. Spelningen börjar då med det första stycket på skivan. Väntar Du mer än tio sekunder mellan valet av önskat stycke och tryckningen på 'PLAY'-tangenten antar mikroprocessorn i spelaren att Du ändrat Dig och ordern utförs inte. Den blinkande 'TRACK'-indikatorn slocknar. Går man förbi det önskade stycket är det bara att hålla 'SELECT'-tangenten intryckt så att 'TRACK'-indikatorn får gå vidare till slutet, återvända till första stycket och sedan nå det önskade stycket.



Repetition av skivan ('REPEAT')

Tryck på 'REPEAT'-tangenten innan spelningen är slut, om Du vill att hela skivan skall spelas om igen. 'REPEAT'-indikatorn lyser och skivan spelas om och om igen till dess Du antingen trycker på 'REPEAT'-tangenten eller på 'STOP'-tangenten. I första fallet fortsätter spelningen tills skivan är slutspelad, i

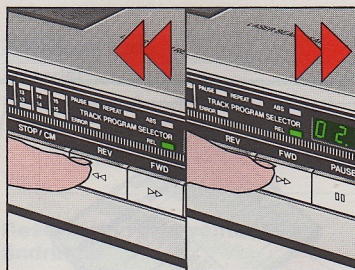
det andra slutar spelningen med en gång. 'REPEAT'-indikatorn slocknar. Under repetitionen fortsätter 'PROGRAM'-indikatorn att lysa och 'TRACK'-indikatorn visar läget på skivan. För repetition av ett visst stycke, använd 'GO-TO'-funktionen.



Att hitta ett visst parti ('REV' och 'FWD')

Under spelningens gång kan Du snabbt hitta ett visst parti i ett musikstycke med 'REV' och 'FWD'-tangenterna. Håller Du 'REV'-tangenten intryckt går laser-pickupen tillbaka mot skivans början. Med 'FWD'-tangenten intryckt går laser-pickupen mot skivans slut. När tangenten släpps börjar spelningen omedelbart. Genom att alternera mellan tangenterna kan man hitta nästan vilken passage som helst i ett stycke. Om Du håller 'FWD'-tangenten intryckt så länge att laser-pickupen går utanför det sista musikstycket blinkar 'ERROR'-indikatorn och skivan stannar.

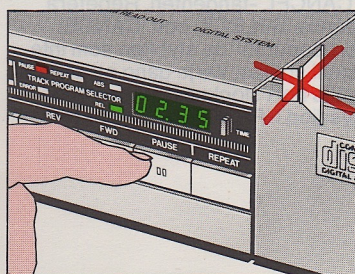
Samma sak händer om Du håller 'REV'-tangenten intryckt så länge att laser-pickupen går utanför det första musikstycket. I båda fallen kan Du starta skivan igen med 'PLAY'-tangenten. Det går att använda 'REV'- och 'FWD'-tangenterna för att komma var som helst på skivan men beroende på laser-pickupens läge kan det ibland ta ganska lång tid. Ett snabbare sätt är då att använda 'GO-TO'-funktionen för att komma till det önskade stycket och först därefter utnyttja 'REV'- och 'FWD'-tangenterna.



Avbrott i spelningen ('PAUSE')

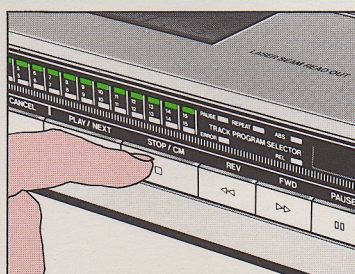
Tryck på 'PAUSE'-tangenten för kortare avbrott i spelningen. Skivan fortsätter att snurra, 'PAUSE'-indikatorn tänds och ljudet försvinner. Med en förnyad tryckning på 'PAUSE'-tangenten eller en tryckning på 'PLAY'-tangenten slocknar

'PAUSE'-indikatorn och spelningen sätter igång på exakt det ställe där Du gjorde avbrottet.



Spelningen avslutas ('STOP')

Tryck på 'STOP'-tangenten om spelningen skall avslutas innan skivan är slut. Skivan stannar, alla lysdioderna tänds i 'PROGRAM'-indikatorn och 'TRACK'-indikatorn släcks.



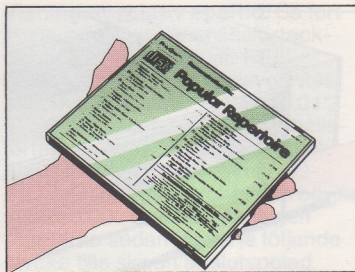
Istället för att spela hela skivan kan Du välja några av musikstyckena och bara spela dessa. Du kan även välja i vilken ordning dessa stycken skall spelas. Alltsammans genom att programmera in det i mikro-processorns minne.

Minnet tar emot upp till femton stycken. Ett visst musikstycke kan programmeras att spelas mer än en gång, så länge inte den maximala minneskapaciteten överskrids. Programmeringen är enklast att göra när skivan står still och med hjälp av den lista på skivans titlar, som återfinns i skivfodralet. Titlarna på själva skivetiketten är däremot svåra att se genom locket på skivutrymmet. Det går att programmera även om man börjar spela skivan men programmering med stillastående skiva är att föredra.

Beroende på vilken sorts program Du vill ha, finns två sätt att programmera: 'Välja ut'-metoden och 'Tag bort'-metoden.

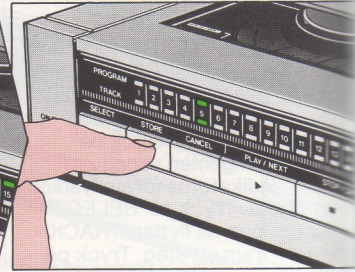
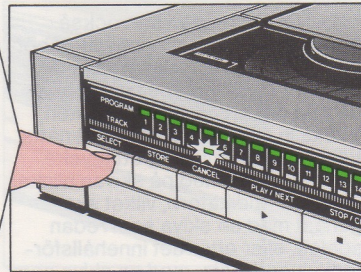
I **'Välja ut'**-metoden programmerar Du minnet med de musikstycken Du vill spela. En metod som bör utnyttjas om endast ett fåtal stycken skall användas. Men även om samma stycke, eller stycken, skall spelas mer än en gång eller vid byte av spelordning, vilket är en sak som Du helt och hållet kan bestämma själv. Vid **'Tag bort'**-programmering väljer Du bort de musikstycken som inte skall spelas. Det är rätt metod om Du vill spela de allra flesta styckena på en skiva och Du inte vill ändra ordningsföljden.

När de programmerade styckena spelas kan även spelarens övriga funktioner utnyttjas. Spelningen börjar om Du trycker på 'PLAY'-tangenten och förflyttning till nästa programmerade stycke sker också med en tryckning på 'PLAY'-tangenten. Gör Du detta vid spelning av det sista programmerade stycket stannar skivan och programmet raderas ur minnet. 'REV' och 'FWD' kan också användas, för sökning efter ett visst parti i ett programmerat stycke, men kan inte rekommenderas i någon större utsträckning eftersom det programmerade stycket försvinner ur minnet om laser-pickupen kommer utanför det stycke som avsöks. Programmet repeteras om Du trycker på 'REPEAT'-tangenten och avbryts med 'PAUSE'-tangenten. När programmet har spelats färdigt stannar skivan och programmet raderas ut ur minnet. Alla 'PROGRAM'-indikatorer tänds och 'TRACK'-indikatorn släcks. Samma sak händer om Du trycker på 'STOP'-tangenten innan programmet är slutförat.



'Välja ut'-programmering ('SELECT' och 'STORE')

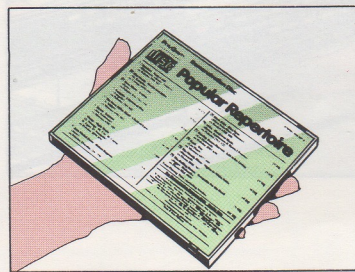
Tryck på 'SELECT'-tangenten så att 'TRACK'-indikatorn blinkar under den 'PROGRAM'-indikator som motsvarar det stycke som skall spelas, tryck därefter på 'STORE'-tangenten. Alla lysdioderna i 'PROGRAM'-indikatorn slocknar, utom den valda. Repetera denna 'SELECT' och 'STORE'-procedur för de stycken som skall programmeras. Håll 'SELECT'-tangenten intryckt så att 'TRACK'-indikatorn går till slutet av indikatorrampen, återvänder till början och startar avsökningen igen, om ett stycke med lågt nummer skall programmeras efter ett med högt. Dröj inte mer än fem sekunder från det Du släppt 'STORE'-tangenten till dess Du trycker på 'SELECT'-tangenten för att göra nästa val, annars slocknar 'TRACK'-indikatorn. Den börjar blinka igen om Du trycker på 'SELECT'-tangenten men då under den första lysdioden på 'PROGRAM'-indikatorn.



Men det program som redan är lagrat finns kvar och 'TRACK'-indikatorn kan flyttas till önskat läge. Varje gång man väljer att lagra ett stycke tänds motsvarande lysdiod i 'PROGRAM'-indikatorn så att man fortlöpande får en bild av de utvalda musikstyckena. Tryck upprepade gånger på 'STORE'-tangenten om ett musikstycke skall programmeras flera gånger. Överskrids lagringskapaciteten blinkar 'ERROR'-indikatorn. Om ett stycke programmeras flera gånger lyser motsvarande lysdiod i 'PROGRAM'-indikatorn konstant oberoende av hur många gånger 'STORE'-tangenten trycks in.

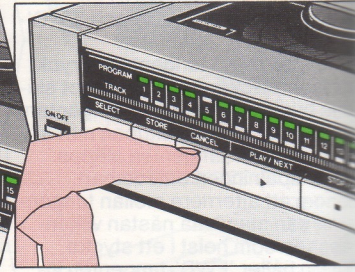
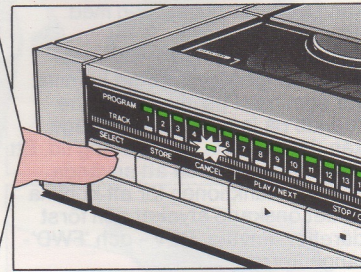
Gör man fel är det lätt korrigerat med 'CANCEL'-tangenten, varvid stycket tas ut ur minnet och motsvarande lysdiod i 'PROGRAM'-indikatorn slocknar.

Radera hela programmet kan man göra genom att trycka på 'STOP/CM'-tangenten. Då tänds hela 'PROGRAM'-indikatorn och 'TRACK'-indikatorn slocknar. Så fort Du trycker på 'PLAY'-tangenten går 'TRACK'-indikatorn till det först programmerade stycket på skivan, programmet spelas av i den ordning som valts och 'TRACK'-indikatorn visar hela tiden vilket stycke som just spelas. Om man, vid programmering med stillastående skiva, av misstag väljer ett stycke som ligger utanför det som verkligen existerar blinkar 'ERROR'-indikatorn och det felaktigt programmerade raderas ur minnet så fort spelaren läst av skivans egen innehållsförteckning. Försöker man, vid programmering med skiva under spelning, att välja ett stycke som inte finns på skivan blinkar 'ERROR'-indikatorn omedelbart och ordern utförs inte.



'Tag bort'-programmering ('SELECT' och 'CANCEL')

Tryck på 'SELECT'-tangenten så att 'TRACK'-indikatorn blinkar under den 'PROGRAM'-indikator som motsvarar det stycke som skall väljas bort och tryck på 'CANCEL'-tangenten. Repetera denna 'SELECT' och 'CANCEL'-procedur för de stycken som inte skall spelas. Varje gång ett stycke väljs bort slocknar motsvarande lysdiod i 'PROGRAM'-indikatorn.



Dröj inte mer än fem sekunder från det Du släppt 'CANCEL'-tangenten till dess Du trycker på 'SELECT'-tangenten för att göra nästa val, annars slocknar 'TRACK'-indikatorn. Den börjar blinka igen om Du trycker på 'SELECT'-tangenten men då under den första lysdioden på 'PROGRAM'-indikatorn. Men det som redan valts bort är fortfarande borta och 'TRACK'-indikatorn kan flyttas till nästa stycke som skall väljas bort.

Gör man fel och tar bort ett stycke som skall spelas är det lätt korrigerat med 'STORE'-tangenten, varvid stycket åter lagras i minnet och motsvarande lysdiod i 'PROGRAM'-indikatorn tänds. Radera hela programmet kan man göra genom att trycka på 'STOP/CM'-tangenten. Då tänds hela 'PROGRAM'-indikatorn och 'TRACK'-indikatorn slocknar.

Skivor med fler än femton musikstycken

I framtiden är det tänkbart att en del skivor kan innehålla mer än femton inspelade musikstycken. Du kommer inte ha några problem med att spela sådana skivor på Din Compact Disc-spelare men 'PROGRAM'-indikatorn, spelarens funktion och programmeringen blir något påverkade.

'PROGRAM'-indikatorn kommer att fungera normalt för de första femton styckena. När skivans innehållsförteckning lästs in lyser alla femton lysdioderna i 'PROGRAM'-indikatorn och vart efter som spelningen fortskrider slocknar de en efter en medan 'TRACK'-indikatorn stegar fram ett steg i sänder. När spelaren börjar spela stycke sexton tänds emellertid hela 'PROGRAM'-indikatorn - och fortsätter att lysa tills skivan är slutspelad - samtidigt som 'TRACK'-indikatorn slocknar och inte tänds igen. Musiken hörs men ingen visuell indikering visar längre hur spelningen fortlöper.

Spelarens övriga funktioner fungerar dock under hela spelningen, förutom 'GO-TO'-funktionen som endast kan utnyttjas för de femton första styckena.

'Välja ut' och 'Tag bort'-programmeringen är också begränsad till de första femton styckena; högre nummer kan inte tas emot i minnet.

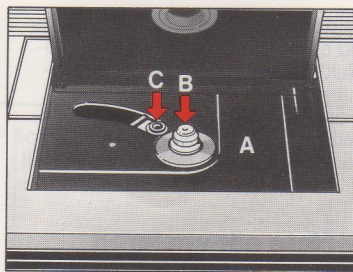
Spelarens skötsel

Spelarens mekanism är med sina självsmörjande lager inte i behov av något speciellt underhåll.

Om så behövs kan lådan göras ren med hjälp av en mjuk trasa eventuellt fuktad med lite vatten. Använd aldrig vätskor innehållande alkohol, sprit eller ammoniak.

Skivutrymmet (A) och axeln (B) skall hållas fria från damm. Var mycket försiktig vid rengöring i området runt laser-pickupen.

Man kan försiktigt göra ren linsen (C) på laser-pickupen med hjälp av en bomullstopp fuktad med destillerat vatten. Tryck inte för hårt!



Tryckplattan, som håller skivan på plats i skivutrymmet, innehåller bland annat en magnet. Se till att den inte har dragit till sig några metallföremål.

Skivans skötsel

Även om informationen ligger under skyddande plastlager är det lämpligt att handskas försiktigt med skivan, den skall ju helst förbli fräsch under många år. Så länge man bara tar i skivkanten och alltid lägger tillbaka skivorna i sina fodral omedelbart efter användningen behövs normalt ingen rengöring av skivan. Men skulle det ändå komma fingeravtryck, smuts och damm på skivan kan det torkas bort med hjälp av en putsduk. Om det behövs kan man andas lite på skivan, men använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel inte heller tvättvätskor avsedda för vanliga konventionella grammofonskivor!

Varning

På grund av de magnetiska fält som produceras av magneten i skivtryckplattan och av spelarens nättransformator är det lämpligt att inte placera audio- eller videokassetter på Compact Disc-spelaren.

TEKNISKA DATA

Ljuddelen

| | |
|--|--|
| Antal kanaler | 2 |
| Frekvensomfång | 20-20000 Hz, ±0,3 dB |
| Dynamik | > 90 dB |
| Signal/brusförhållande | > 90 dB (20-20000 Hz) |
| Kanalseparation | > 86 dB (20-20000 Hz) > 90 dB (vid 1000 Hz) |
| Harmonisk distorsion THD (inkl. brus) vid max utsignal | < 0,005% |
| Wow och flutter | quartz-kristallteknik |
| D/A-omvandling | 16 bit med digital filtrering |
| Felkorrigeringsystem | CIRC (Cross Interleave Reed Solomon Code) |
| Utsignal | 2 V _{rms} , normalvärde |

Optiska delen

| | |
|----------|-----------------------|
| Laser | halvlederlaser AlGaAs |
| Våglängd | 800 nm |

Signalbehandling

| | |
|-------------------|--------------|
| Samplingsfrekvens | 44,1 kHz |
| Kvantisering | 16 bit/kanal |

Skivan

| | |
|---------------------------------------|---------------------|
| Diameter | 120 mm |
| Tjocklek | 1,2 mm |
| Rotationsriktning (sett från läsidan) | moturs |
| Avläsningshastighet | 1,2-1,4 m/s |
| Rotationshastighet | 500-200 varv/minut |
| Max speltid | 60 minuter (stereo) |
| Spåravstånd | 1,6 µm |
| Material | plast |

Nätdelen

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Nätspänning | se typskylt på apparatens baksida |
| Nätfrekvens | 50 och 60 Hz |
| Effektförbrukning | cirka 20 W |
| Säkerhetsföreskrifter | enligt SEMKO och IEC |

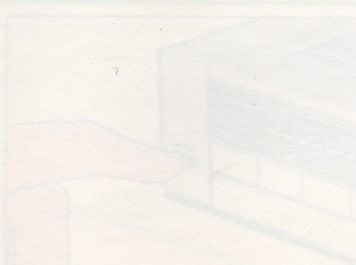
Allmänna data

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Material | polystyrene med aluminiumprofiler |
| Dimensioner (bredd × höjd × djup) | |
| med stängd lucka | 420 × 80 × 300 mm |
| med öppen lucka | 420 × 192 × 300 mm |
| Vikt | cirka 6 kg |

Reservation för eventuella ändringar

Kytkenhän och kytkeisä

(ON OFF)
Säin kytkesän pöunelä
ON OFF-kytkimä kälkü
PROGRAM-näytön ledi syttyväi
Kun päinlään lüdelään ON OFF-
kytkimä kytkeää töimintä.
PROGRAM-näytö sennäl.



Trots att stor omsorg lagts ner på denna Compact Disc-spelare finns naturligtvis fortfarande en möjlighet att ett fel uppstår eller att spelaren inte fungerar till belåtenhet. Orsaken behöver emellertid inte alltid sökas i själva spelaren. Yttre

faktorer och det faktum att det tar tid att sätta sig in i en helt ny produkt kan spela en roll i sammanhanget. För att bespara Dig en massa besvär har vi ställt samman en lista på tänkbare fel och troliga orsaker till

dessa. En del av dessa, exempelvis de som har att göra med nätanslutningen, kan kanske verka onödigt att ha med. Men vår erfarenhet är att de enkla felen ofta förbises. Om Du ändå inte lyckas hitta felet bör Du avsluta undersökningen, dra

ut kontakten ur vägguttaget och kontakta Din handlare. Där har man möjlighet att ge råd och anvisningar om vad Du bör göra. Under inga som helst förhållanden får Du öppna spelaren eftersom detta upphäver Din garanti.

1. 'PROGRAM'-indikatorn lyser inte när spelaren kopplas på.

- 'ON OFF'-tangenten har inte tryckts in så långt att den står kvar i sitt innersta läge.
- Nätkontakten sitter inte i vägguttaget.
- Det är ingen spänning i vägguttaget. Anslut en annan apparat och se efter om den fungerar.

2. Skivan snurrar inte när 'PLAY'-tangenten tryckts in.

- Spelaren är inte påkopplad.
- Skivan ligger inte rätt på mittaxeln.
- Locket över skivutrymmet är inte stängt ordentligt.
- Det har kommit in något främmande föremål i skivutrymmet, t.ex. en bit papper eller något som är kvar från förpackningen.

3. Skivan börjar snurra men stannar efter en stund.

- Skivan ligger inte med etikettsidan uppåt.
- Skivan är inte tillräckligt plan. Försök med en annan skiva och se efter om den fungerar.
- Skivan är smutsig. Torka av skivan eller prova med en annan skiva.

4. Skivan snurrar men det hörs inget.

- Förstärkarens programväljare står inte i det läge som motsvarar den ingång till vilken spelaren är ansluten.
- Förstärkaren är inte påkopplad.
- Förstärkaren eller MFB-högtalarna fungerar inte. Kontrollera med en annan ljudkälla.

5. Ljudet är svagt eller dåligt.

- Spelaren är ansluten till förstärkarens 'PHONO'-ingång i stället för det korrekta 'CD/TV', 'AUX', 'TUNER' eller 'TAPE IN'.
- Förstärkaren eller MFB-högtalarna fungerar inte på rätt sätt. Kontrollera med en annan ljudkälla.
- Skivan är smutsig eller svårt skadad. Torka av skivan eller prova med en annan oskadad skiva.
- Laser-pickupen kan ha blivit belagd med en smutshinna. Gör försiktigt rent med en bomullstopp.
- Det har kommit in något främmande föremål i skivutrymmet, t.ex. en bit papper eller något som är kvar från förpackningen.
- Transportskruvarna sitter kvar.

6. 'Välja ut'-programmet fungerar inte på rätt sätt.

- Skivan är smutsig eller svårt skadad. Torka av skivan eller försök programmera en oskadad skiva.
- Alla de femton minnespositionerna har använts och Du har inte observerat 'ERROR'-indikatorns blinkningar. Tryck på 'SELECT' och 'STORE' igen och kontrollera om så är fallet.
- Du har försökt programmera ett musikstycke med högre nummer än de som existerar på skivan. Kontrollera antalet musikstycken på listan över skivans titlar.

7. Några fel som kan ha samma orsaker:

Spelningen börjar inte inom några sekunder efter tryckning på 'PLAY'-tangenten.

Efter det att spelningen börjar lyser alla femton lysdioderna i 'PROGRAM'-indikatorn trots att det är mindre antal musikstycken på skivan.

Spelningen börjar inte med det första musikstycket på skivan eller programmet, utan med ett annat stycke.

Spelningen slutar innan skivans sista stycke spelats klart; 'TRACK'-indikatorn blinkar under det sist spelade stycket, i 'PROGRAM'-indikatorn blinkar lysdioderna för de stycken som spelats och de återstående lysdioderna i 'PROGRAM'-indikatorn lyser.

- Skivan är smutsig eller svårt skadad. Torka av skivan eller prova med en annan oskadad skiva.
- Skivan är inte tillräckligt plan. Prova en annan skiva.
- Laser-pickupen kan ha blivit belagd med en smutshinna. Gör försiktigt rent med en bomullstopp.
- Det har kommit in något främmande föremål i skivutrymmet, t.ex. en bit papper eller något som är kvar från förpackningen.

8. Ljudet försvinner, lysdioderna lyser slumpvis och spelarens funktioner är blockerade.

Den här situationen kan uppstå under mycket exceptionella omständigheter men spelaren tar ingen skada av det inträffade. Det är bara att stänga av spelaren och därefter koppla på den igen så fungerar den åter normalt.

Tag bort'-programmering (SELECT och CANCEL)

Tryck på 'SELECT'-tangenten så att 'TRACK'-indikatorn blinkar under den 'PROGRAM'-indikator som motsvarar det stycke som skall väljas bort och tryck på 'CANCEL'-tangenten. Repetera denna 'SELECT' och 'CANCEL'-procedur för de stycken som inte skall spelas. Varje gång ett stycke väljs bort stoppar motsvarande lysdiode i 'PROGRAM'-indikatorn.

Dröj till ett ögonblick efter att Du har tryckt på 'CANCEL' och tryck på 'SELECT' igen. Detta gör att 'PROGRAM'-indikatorn blinkar under det stycke som skall väljas bort.

Om Du vill ta bort ett stycke som inte är markerat som 'PROGRAM' tryck på 'STOP' och 'TRACK'-indikatorn blinkar under det stycke som skall väljas bort.

(omgått) telefon 09

m. B. I

1989